

# поверь в чудеса



С новым Xerox DocuColor 260 ваш бизнес станет сказочно прибыльным. Более половины отпечатков в оперативной полиграфии выполняется на аппаратах Xerox, но только пользователи Xerox DocuColor 260 теперь смогут изготавливать продукцию быстрее всех.

**Xerox Colour. Бизнес выигрывает в цвете.**

Скорость 60 страниц в минуту в цвете, контроллер Xerox DocuSP и готовность к печати длительных тиражей в максимально короткие сроки выделит вас среди конкурентов. 32-лучевой лазер, подача бумаги 300 г/м<sup>2</sup> из лотка большой емкости, высокое разрешение, качество и скорость печати, точная передача цвета.



Идеально качественные отпечатки – без проблем и вовремя. Xerox DocuColor 260 позволяет получать готовую полиграфическую продукцию, включая календари, брошюры, визитки, и при этом значительно снизить себестоимость печати и обеспечить рост и прибыльность вашего бизнеса.

[xerox.ru](http://xerox.ru)

© 2008 Корпорация XEROX. Все права защищены. XEROX® и Xerox DocuColor 260 «Xerox Colour. Бизнес выигрывает в цвете» являются охраняемыми товарными знаками Корпорации XEROX в США и/или в других странах

Представительства Xerox в России: **Москва:** пер. Огородная слобода, 5, тел.: (495) 956-43-50. **Санкт-Петербург:** Выборгская наб., 61, бизнес-центр «Акватория», офис 204, тел.: (812) 325-29-44. **Екатеринбург:** проспект Ленина, 5, офис 601-603, тел.: (343) 215-90-80, 215-90-81. **Новосибирск:** ул. Октябрьская, 34, блок «Г», тел.: (383) 275-85-10. **Владивосток:** проспект Столетия Владивостока, 103, Отель «Акфес-Сейко», офис 313, 314, тел.: (4232) 31-11-95. **Ростов-на-Дону:** ул. Ченцова, 95, литер «М», тел.: (863) 251-67-09.



СПОСОБ ПЕЧАТИ — [4]

# publish

ДИЗАЙН | ВЕРСТКА | ПЕЧАТЬ

9

8008 ноябрь 2008

publish 9 [112] ноябрь 2008

ТЕМА НОМЕРА: «Цифра» против офсета

рекламная продукция  
УПАКОВКА  
БУКЛЕТЫ  
буклеты

## «Цифра» против офсета

**В номере:**   
«Цифра» и офсет: война или мирное сосуществование?

Эффективная УФ-печать офсетным способом (ч. 1)

Послепечатка для прямой рассылки

Листовая мелованная бумага: новинки и тенденции

СТР для офсета (справочник покупателя)

«Чёрно-белое» цветоделение

### Обзоры

Adobe InDesign CS4  
Mutoh ValueJet 1614  
FKS PrintBind KB-2000



СПОСОБ ПЕЧАТИ — [4]

# Высочайший уровень признания

(Эксперты выбирают  
лучших из лучших)

Только лучшие цифровые разработки удостоиваются логотипа EDP Awards. Каждый год издатели ведущих европейских журналов по цифровым технологиям в полиграфии отмечают наградами самых достойных.

[www.edpassociation.com](http://www.edpassociation.com)



Member Magazines

**cmk**

ITALIA PUBLISHERS

PUBLISHER

PLAKATV

Pro-Digit@l Spain

Xmedia

Pro-digit@l Portugal

DESKTOP

signPro

image reports

Digital teknik

New Members

agi

publish

GRAPHIQUE

РЕКЛАМА



# Флексография и специальные виды печати

[www.flexomag.ru](http://www.flexomag.ru)

Авторитетный журнал о флексографии и специальных видах печати знакомит читателей с практическими технологиями печати на упаковке и потребительских товарах, этикетках и тканях. В сфере интересов — флексографская, глубокая, высокая, трафаретная, тампонная и цифровая печать.



# 8

номеров  
в год!

[www.flexomag.ru](http://www.flexomag.ru)

Отдел рекламы (495) 253-9228  
Распространение (495) 725 4780

РЕКЛАМА

При поддержке изданий:

**L&NW**

ScreenPrinting

**FlexoTech**  
incorporating the packaging printer

Converting

**FLEXO**

GRAVURE

**ERA**

## ИНДЕКС РЕКЛАМОДАТЕЛЕЙ

ATDesign. ....	39
Canon. ....	5
CENTREXPO. ....	103
DoubleV. ....	105
Epson. ....	13
GMP. ....	35, 41
Heidelberg. ....	55
HGS. ....	43, 57
Ipris. ....	79
iPro. ....	3
Konica Minolta. ....	9
M-real. ....	71
NBZ. ....	17
Nissa Centre. ....	11, 15, 61
Nissa DigiSpace. ....	63
Nissa Distribution. ....	37
Pantone. ....	49
PrintEffect. ....	108
Riso. ....	69
Smart Luft. ....	107
Xerox. ....	4 обл.
Yam. ....	87
Ассоциация EDP. ....	2 обл.
Берег. ....	Вклейка 80/81
BeMaТек. ....	67
Внешмалтиграф. ....	75, 108
Выражайтесь печатно. ....	89
Европапир. ....	27
Комлайн. ....	Вклейка 64/65
ЛИР. ....	23
Литекс. ....	59
МакЦентр. ....	7
Мап Мёрчант. ....	77
Мюллер Мартини. ....	83
Паритет. ....	46, 47, 107, 108
Терра-принт. ....	107
Типография 50 копеек. ....	106
Типография Print Design. ....	106
Типография Print Up. ....	106
Типография АртельСервис. ....	106
Типография Парадиз. ....	106
Центр обучения Специалист. ....	107

Выходит 10 раз в год

**Руководитель проекта** Денис Самсонов denis@publish.ru  
**Главный редактор** Игорь Терентьев tim@publish.ru  
**Редактор** Дмитрий Старцев sdn@publish.ru  
**Редактор** Константин Игнатов kinst@publish.ru  
**Редактор новостей** Олеся Зайцева rnews@publish.ru  
**Корреспонденты** Ольга Науменко  
 Максим Здибняк

**Редактор раздела «Типографика»** Владимир Ефимов  
**Куратор рубрики «Портфолио»** Валерий Гольженков  
**Дизайн и вёрстка** Евгения Тюрикова  
**Литературный редактор** Сергей Чертков  
**Корректоры** Людмила Черткова  
 Наталья Данилова

**Отдел рекламы** Наталья Балова — директор balova@osp.ru  
 Екатерина Милешина mileschina@osp.ru  
 Лия Скворцова lika@osp.ru  
 osp@osp.ru

**Отдел распространения**

**Адрес редакции**  
 Россия, 127254, Москва, ул. Руставели, д. 12а, стр. 2, Publish

**Телефоны**

редакции: (495) 725-4780  
 рекламы: (495) 253-9228, 725-4780  
 отдела распространения: (495) 725-4785

**Факс** (495) 725-4783

© ЗАО «Издательство «Открытые системы»», 2008.  
 Все-права защищены.

**Учредитель и Издатель**

ЗАО «Издательство «Открытые системы»».  
 Адрес: 109072, Москва, ул. Серафимовича, д. 2, к. 3.  
 Издание зарегистрировано в Государственном комитете РФ по печати.  
 Дата регистрации 25.06.1998. Рег. № 015103.

Подписные индексы по каталогам:

— 64117 (дополнение к каталогу «Пресса России», с. 23)  
 — 40915 (каталог Агентства «Роспечать»)  
 — 99487 (каталог «Почта России»)

**Цена свободная.**

**Отпечатано в ООО «Богородский полиграфический комбинат»**

**142400, Московская обл., г. Ногинск,**

**ул. Индустриальная, д. 406**

Заказ № 60207. Тираж 10 000 экземпляров.



**ОТКРЫТЫЕ СИСТЕМЫ**  
 Open Systems Publications

ЛЕГАЛЬНЫЙ ПОЛЬЗОВАТЕЛЬ  
**Para(-)Type**  
 IN LEGAL USE



**Президент**  
**Генеральный директор**  
**Коммерческий директор**  
**Директор по маркетингу**

Михаил Борисов  
 Галина Герасина  
 Татьяна Филина  
 Елена Сыбачина

Редакция прилагает все возможные усилия к тому, чтобы публикуемая информация была точной. Если вы заметите ошибки, пишите по адресу publish@publish.ru или звоните (495) 725-47-80. Мнения авторов именных колонок, а также статей в рубрике «Форум» не всегда совпадают с мнением редакции. Полное или частичное воспроизведение или размножение каким бы то ни было способом материалов, опубликованных в настоящем издании, допускается только с письменного разрешения издательства «Открытые Системы»

**Адрес в WWW** <http://www.publish.ru> **Узел обновляется ежедневно**

publish  
**№10**

**PRINTCITY**  
**ЭФФЕКТИВНАЯ УФ-ПЕЧАТЬ**  
**ОФСЕТНЫМ СПОСОБОМ (Ч. 2)**

**АБХАЙ ШАРМА**  
**РЕАЛЬНАЯ АВТОМАТИЗАЦИЯ,**

**ИЛИ ЕЩЕ РАЗ О JDF**  
**ДМИТРИЙ СТАРЦЕВ**

**ОФСЕТНЫЕ ПЛАСТИНЫ:**  
**СЕГОДНЯ И ЗАВТРА**

**ADOBE MAGAZINE № 4**  
**ТЕМА НОМЕРА: ADOBE**

**CREATIVE SUITE 4**

**А ТАКЖЕ НОВОСТИ, ОБЗОРЫ,**  
**ВАШИ ЛЮБИМЫЕ КОЛОНКИ**  
**И МНОГОЕ ДРУГОЕ**

**ТЕМА НОМЕРА:**  
**ШИРОКОФОРМАТНАЯ**  
**ПЕЧАТЬ**  
**ИГОРЬ ТЕРЕНТЬЕВ**  
**ШИРОКОФОРМАТНАЯ**  
**УФ-ПЕЧАТЬ В РОССИИ**  
**КОНСТАНТИН ИГНАТОВ**  
**ШИРОКОФОРМАТНЫЕ**  
**ПРИНТЕРЫ (СПРАВОЧНИК**  
**ПОКУПАТЕЛЯ)**

**НОМЕР ВЫЙДЕТ В ДЕКАБРЕ 2008 Г.**



**32 ТЕМА НОМЕРА**

**ОФСЕТ ПРОТИВ «ЦИФРЫ»?**

Цифровая технология уже изменила полиграфическую отрасль и продолжает её менять. Будет ли полиграфия изобретена заново при помощи «цифры»? Или она останется в безраздельном владении офсета?  
**дмитрий старцев**



**50 ПЕЧАТЬ**

**ОПТИМИЗАЦИЯ ЛИСТОВОЙ УФ-ПЕЧАТИ (НАЧАЛО).  
PrintCity**

**62 ПОСЛЕПЕЧАТЬ**

**ОТ БУМАГИ К ПИСЬМУ \***  
Достижения в сфере работы с данными, ПО, ЦПМ и интегрированной послепечати стимулируют развитие прямых почтовых рассылок и транзакционной продукции.  
**марк вруно**



**78 СПРАВОЧНИК ПОКУПАТЕЛЯ  
КРАТЧАЙШИЙ ПУТЬ К ФОРМАМ**

Выбираем устройство СТР для офсета.  
**константин игнатов**

**90 ЭКОНОМИКА**

**КАК КРОЛИКАМ СТАТЬ ЕЖИКАМИ, ИЛИ ПОКАЗАТЕЛИ ГАРМОНИЧНОГО РАЗВИТИЯ**

Статья посвящена сбалансированной системе показателей (ССП) — современной методике оценки эффективности бизнеса, позволяющей количественно оценить не только финансовую, но и нематериальную составляющие успеха компании.  
**михаил рихирев**

**100 ФОРУМ**

**У CANON ЕСТЬ «КЛЮЧИКИ» ДЛЯ РОССИИ  
марк лоун**



**102 РАБОЧИЙ ЦЕХ «ЧЁРНО-БЕЛОЕ» ЦВЕТОДЕЛЕНИЕ**

О нестандартном цветоделении чёрно-белых изображений.  
**модест осипов**



**104 МЭТР ПОЛИГРАФИИ СУПЕРУПАКОВКА ДЛЯ СУПЕРГЕРОЯ  
ольга науменко**

**РАСХОДНЫЕ МАТЕРИАЛЫ (приложение)**



**70 НОВОСТИ  
72 БУМАГА**

**КРАСОТА В ПРОСТОТЕ**  
Мелованная бумага для листового офсета: новинки и тенденции.  
**ольга науменко**

**74 БУМАЖНЫЕ НОВОСТИ**

**обзоры**



**18 ADOBE INDESIGN CS4  
михаил иванюшин**



**24 MUTOH VALUEJET 1614  
константин игнатов**



**28 FKS PRINTBIND KB-2000  
константин игнатов**

**НОВОСТИ**

- 10 КВА СТАВИТ НА УФ
- 12 ЭКСКЛЮЗИВ НА МВО
- 14 ГАЗЕТНЫЙ ДУБЛЬ SCREEN

**КОЛОНКИ**

- 4 ОТ РЕДАКТОРА
- 45 ВЗГЛЯД ЭНДРЮ ТРИБЬЮТА



**48 В ЛАБОРАТОРИИ ЦВЕТА С АЛЕКСАНДРОМ МИЛОВСКИМ**

**68 В ПЕЧАТНОМ ЦЕХЕ С СЕРГЕЕМ СЕРГЕЕВЫМ**

**96 ПОРТФОЛИО**

**101 СТОХАСТИКА С АЛЕКСАНДРОМ ШНАЙДЕРОМ**

**112 ПОСЛЕДНЯЯ СТРАНИЦА**

**содержание «жёлтых страниц»**

- Типографии, репроцентры – 106, 108
- Полиграфическое оборудование, расходные материалы – 107, 108
- Програмное обеспечение, автоматизация – 108
- Обучение – 107

Вклейки между страницами 64 и 65, 80 и 81 публикуются на правах рекламы.

64

50

74

78

Дизайн обложки: Анна Армятынская, «Парадигма»

Помеченные \* статьи публикуются с разрешения Graphic Arts Monthly, Copyright © 2006-2007. Reed Business Information, отделения of Reed Elsevier Inc. Все права защищены. Воспроизведение или распространение этого материала любым способом, на любом языке, полностью или частично без предварительного письменного согласия Reed Business Information запрещено. Graphic Arts Monthly – зарегистрированная торговая марка Reed Elsevier Inc.



## Apple для ВСЕХ – это возможно!

### Учебный Центр iProLab,

первый в России Авторизованный Учебный Центр Apple, проводит профессиональные тренинги по продукции Apple. Наши преподаватели – высококвалифицированные специалисты, признанные не только в России, но и за рубежом. Занятия проходят в первоклассно оборудованных аудиториях. Более подробную информацию о предоставляемых курсах, их продолжительности и расписании можно получить на нашем сайте.

[Тел.: \(495\) 915 23 45, \(495\) 915 54 73](tel:(495)9152345)

[iprolab@iprocom.ru](mailto:iprolab@iprocom.ru)

[www.iprolab.ru](http://www.iprolab.ru)

iProLab

 Authorized  
Training Center